

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Bortorii nefrancați nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ZI.

ANULU XLVIII.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe unu an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

N^o 115.

Sâmbătă 25 Maiu (6 Iunie)

1885.

Brașov, 24 Maiu (5 Iunie) 1885.

Organul Săcuilor noștri din județul vecin, maimușându și el pe colegii săi din Clușiu, îndreptă la adresa noastră o mulțime de întrebări, imputări și acuzări și ne însinuă scopuri și fapte neleale și dușmănoase

Cu foile maghiare din Clușiu am stat de vorbă nu numai odată. Le-am răspuns cu moderațiune și nepreocupare, der am trebuit să ne convingem în modul cel mai dureros, că nu voru nicidecum să se înțelgă cu noi Românii ca individualitate națională deosebită, nu voru să scie de trebuințele și de interesele de viață ale poporului nostru și prin urmare nici că voru să audă de dreptatea ce-o reclamă aceste trebuințe și interese.

Ne temem, că în împrejurările de aci, nici cu organul Săcuilor nu vom fi mai norocoși. Cu toate astea trebuie să riscăm negrăla ce-o risipim, pentru ca să întâmpinăm acuzările foicei „Szekely Nemzet.“ Suntem datorii chiar sântului nostru de lealitate față cu conlocuitorii noștri Săcu de-a nu lăsa fără de răspuns nise acuzări atât de grave și cutezate, ca cele ce le redică organul lor în potriua redactorului diarului nostru.

„Ar pute da sémă redctorul „Gazetei“ — dice fôia săcuiescă — de ce e așa de oțerțit, de ce ațtă și predică ura? De ce séménă discordia între poporul român și maghiar, care trăesece în pace unul lângă altul, când nu este nici cea mai mică cauză de neînțelegere? Ce i-a luat lui poporul maghiar? Dă Săcuului guvernul ore mai multă dreptă decât Românului?”

Se vede că cei dela „Szekely Nemzet“ séu sunt nise neomaghiari veniți de curându, carl nu sciu ce se petrece în țără, séu sunt de rea credință, dacă ne adresază asemenea întrebări. Căci decă ar fi Săcu adevărați și ómeni cu simț de dreptate, atunci ar trebui să scie, că de sute de ani Românul se luptă cu Maghiarul ca să-și câștice o sorte mai bună și mai demnă de el în acéstă țără, pe care a apérat'o cu brațul séu și a salvat'o cu sângele séu de atâtea ori.

„Szekely Nemzet“, care cu tótă nația săcuiescă pare că acum trăesece numai din grația stăpânirii, amestecă într'o ólă stăpânirea ungurescă cu poporul maghiar și pe acesta cu poporul român. Dar ar trebui să scie Săcu séu neomaghiarii dela fôia din S. Georgiu, că una este stăpânirea, alta nația maghiară și alta nația română.

Desfidem pe cei dela fôia săcuiescă să ne citeze unu singur rëndu din „Gazeta“, prin care să ațtă ura în contra nației maghiare. Dacă am combătut și combatem pe cineva, cu tótă hotărârea și energia de care suntem capabili și cu tôte armele legale ce ne stau la dispozițiã, acesta este despotismul, sub care geme aci poporul nostru; despotismul, care amăgesce poporul maghiar și și pe Săcu; despotismul care a adus imoralitatea, desfrul și miseria în țără, de care suferu și compatrioții noștri Săcu ce trecu miile România, ca să-și potă susține viața; despotismul care cu totu felul de înșelăciuni pune în joc cele mai sfinte interese ale patriei și libertatea popórelor sale

pentru nise succese imaginare și nise scopuri nebunesci și efemere. A combate acestu despotism însemnéază a ațtă ura în contra nației maghiare? De când elica dela guvern este una cu națiunea maghiară?

Scim și noi fôrte bine, că poporul maghiar voesce să trăescă în pace cu poporul român. De ce nu-lă lăsați? De ee-lu totu ațtă în contra „Valachilor?“ De ce-i totu cântăți că dela „Valachi“ i se va trage peirea? Sciți fôrte bine că Ardélul are unu areal cu 50 milur pătrate mai mare ca Boemia și n'are nici jumătate poporațiunea acesteia. De ce se nu potă trăi lângă olaltă în pace și mulțamiți pe acestu teritoriu Românul cu Săcuilul, cu Sasul și cu Maghiarul?

Ar trăi și lucrurile ar merge bine, dacă n'ar sta în fruntea țării unu guvern atăta de „tolerant“ și „blăjin“ ca cel pe care 'lu lăudă „Szekely Nemzet“ și dacă n'ar fi paserile de nópte dela presa maghiară, care țipă mereu „că Ungurul nu mai încape de Român în acéstă țără.“

Poporul maghiar nu ne-a luat nimica, pentru că astăci nu guvernă în Ungaria poporul maghiar, ci cei cari sub masca constituționalismului i-au usurpat drepturile. Dacă dar nu guvernă poporul maghiar, opoziția noastră nu potă fi îndreptată în contra lui, căci dacă ar governa el suntem siguri că n'ar suferi ca tôte fărădelegile organelor stăpânirii se se spargă în capul séu.

Recunoscem, că din maltratarea și asuprirea noastră nu profită nimic Săcu, căci altfel nu ar lua lumea în capu mergându să-și caute traiul în altă țără. Der cel puțin mamelucismul lor din anii din urmă le-a adus Săcuilor vr'o doué scóle industriale, pe când pentru noi Românii nu s'a cheltuit nici unu ban frântu din visteria statului și Românii din Caransebeșu, cari 'și-au adunat trei sute de mii de florini pentru unu gimnasiu, aștéptă înzadar să li se dea voiă ca să-și lă inființeze.

Ce mai rămnesce „Szekely Nemzet“ la măsurile despotice ale guvernatorului din Finlanda, când în statul ungar sunt astfel tractați trei milioane de Români!

Vreți să ne învățați pe noi omenia?

Păziți mai bine, ca nu cumva poporul maghiar deșteptându-se din amețela lui să învețe omenia pe aceia, cari îl exploatează prin meschinăriile lor, ațtându-lu totodată în contra pacnicilor săi conlocuitori de altă naționalitate!

Alegerile din Austria.

„Neues Pester Journal“ vorbindu despre alegerile din Austria dice între altele: Nu ne superă nici deputații birocratici, nici cei antisemitici, ci ceea ce ne superă este că tótă Austria s'a împărțit în tabere oștile naționale, cari se combatu unele pe altele pe viață și pe mórte. După aceste lupte, carl scormonescu tôte adêncurile societății, potă urmă vre-o dată pace? A devenit trivialu a mai vorbi de misiunea lui Taaffe, de a împăca naționalitățile. In cele din urmă nu Austria poliglotă este chemată, de a formă imperiul unui păstor și a unei turme și nici nu înțelegem pentru ce vecinii noștri se fie cruțați de luptele constituționale. Der lucru ne mai pomenit este în istoria statelor, ca unu guvern cu tôte puterile să stăruiască a da impulsu la revoluționarea federalistică a unui stat unitar.

Pretutindenea în lume guvernele tindu la concentrațiunea forțelor și unde particularismul unui popor voesce să se afirme, acolo prin activitatea unificătoare a guvernului se impedează. Numai în Austria vedem astăci contrarul. Aici este puterea guvernamentală, din care se hrănescu tendințele separatistice și puterea centrală promovă tendințele centrifugale.

Sub înalte suspicii procesul disoluțiunei ia dimensiuni totu mai mari și pîtrunde în cercuri, unde până aci era pace. Străformarea partidelor politice în partide naționale s'a operat într'unu mod neașteptat. Mișcarea este totdeuna mai puternică decât stabilitatea, și în luptele naționale nisuița națională este mai puternică decât oportunismul. O partidă politică potă fi moderată, pe când o partidă națională nu potă fi niciodată moderată, pe câtu timp scie, că va fi o minoritate națională.

Nici unu Némțu austriac nu se potă împăca cu idea, ca ei să dea mână de ajutor Cehilor, Polonilor și Slovenilor să ajungă pe cale parlamentară la însemnătate politică. Și dacă Slavismul cu ajutorul guvernului actual devine factoru puternicu politicu, cine le va lua Némților în nume de réu, că vor face politică pasivă, după cum făcure mai înainte Cehii.

Așa vorbesce fôia germană din Pesta. Cătu pentru noi credem că de dragul Némților centralistici guvernul actual nu va căde, numai să mergă fără de nici o témă pe cărarea împăcării naționalității lor și să fie drept și echitabilu cătră tôte elementele naționale din Austria. Numai adevărata egală îndreptățire potă împăca popórele și acéstă numai pe bazele federalistice se potă realisa în tótă puterea cuvântului. De nimic nu se temu atăta de tare Ungurii, ca de federalism, pentru că sciu, că acesta va sfărîmă despotismul constituționalu ungurescu.

Voci asupra esposițiunei din Peșta.

Sovinistii noștri s'au păcălitu uritu cu esposițiunea intru câtu au voit să-i dea unu coloritu cu totul maghiar. Celu dinteu, care a declarat că esposițiunea din Peșta nu e maghiară, a fost Pulssky; după elu e germană și semită, căci abia e reprezentat sângele turanicu, care în realitate încă abia îl găsescu ca cu praștia.

Acum vine comitele Bela Banffy, vice-președintele camerei deputaților, și observă că esposițiunea, mai alesu cu privire la produsele industriale, e în realitate o esposițiune a capitalei, provincia mai că nu e reprezentată. Cine nu scie, că în capitala Ungariei sunt peste 120,000 de germani, cari au în mâna lor industria și comerțul?

„Egyetértés“ găsesce că corectă este acéstă observațiune, dar greșesece numita fôia când dice, că esposițiunea nu este o iconă fidelă a țării. Tocmai fidelă este: dovedesece miseria în care „părintesca“ stăpânire a îngropat țera nimicindu industria, economia și comerțul, dovedesece că statul e locuitu de o imosantă majoritate nemaghiară cultă și că totu ce se produce, se produce de mâni nemaghiare.

Sovinismul limbisticu a bătutu multu la ochii streinilor și nu pré favorabilu se exprimă ei în acéstă privință. „National-Zeitung“ din Berlin scrie astfel:

„Simțământul naționalu maghiar puternicu marcatu a cerutu adecă, ca firmele edificiilor și obiectelor dela esposițiune să fie scrise exclusiv în limba țării. Dar fiind-că puțin strein sunt, carl înțelegu limba maghiară, de aceea multe părți ale esposițiunii sunt celor mai mulți visitori strein greu, ba potă nici decum de înțelesu. Ungaria nu potă nicidecum pretinde ca limbistii să se ocupe cu deamăruntul cu o limbă vorbită numai de câteva milioane, ca să o pricepă fundamentalu. Ungaria însă nu numai că e căsătorită cu Austria, care vorbesce nemțesce, ci ea potă ca nici o altă țără din lume este avisată la esportu, căci o fôrte mare parte din produsele ei ar peri fără folos în țără. Europa potă esista fără Ungaria, dar Ungaria nu potă fără Europa, și de aceea au dreptu streinii să ceră, ca mica țără să-i întâmpine cu amabilitate, în prima liniă să comunice cu ei într'o limbă a culturai, pe care o in-

Cursul la bursa de Viena

din 3 Iunie st. n. 1885.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries like 'Rentă de aură 4%', 'Rentă de hârtie 5%', 'Bonuri croato-slavone', etc.

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 Maiu st. v. 1885.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries like 'Renta română (5%)', 'Renta rom. amort. (5%)', 'Cred. fonc. rural (7%)', etc.

Cursulu pieței Brașov

din 4 Iunie st. v. 1885.

Table with 2 columns: Item and Price. Includes entries like 'Bancnote românești', 'Argint românesc', 'Napoleon-d'ori', etc.

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutuneriea lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă număr delat începutului anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea Gaz. Trans.

Nr. 49—1885 c. adm.

Publicațiune!

3—3

Comisiunea administrativă a bisericii gr. or. din cetatea Brașovului cu chramul „Sf. Treime“ voiesce a repara și adapta edificiul școlii grecești din Brașov, ulița furcôie de sub Nr. 69.

Spesele s'au statorit conform preliminarului și condițiilor, care se pôte vedea la secretariul comisiunei, Iordanu I. Munteanu, asesoru la sedria orfanală, cu 677 fl. 16 cr. v. a.

Despre acesta se încunoscinteză întreprindătorii cu acel adaus, cumcă ofertele scripsale pentru aceste lucrări provădute cu unu vadiu de 10% se pot înainta subsemnaților curatori până la 16 Iunie a. c. st. n.

Brașov în 30 Maiu 1885.

Din încredințarea comisiunei administratôre.

Curatorii:

Toma Langer m. p., curatoru.

Iordanu I. Munteanu m. p., curatoru.

Advertisement for 'Toalete de promenade, de mirese și de casă' by Kovásznai & Keresztesy. Includes details about fashion and services in Brașov.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table showing train schedules for various routes: Predeal-Budapesta, Budapesta-Predeal, Teiuș-Arad-Budapesta, and Budapesta-Arad-Teiuș. Columns include station names and train types.

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grôse.

Tipografia ALEXI, Brașov.